

# **International Society of Organbuilders**

## **Statuts**

## **By-laws**

## **Satzung**

**Le présent texte comporte les modifications adoptées lors de l'Assemblée Générale de l'ISO tenue à Cambridge (GB) le 16 juillet 1996.**

**The present text includes the modifications adopted in the General Assembly of the ISO held in Cambridge on 16 July 1996.**

**Der vorliegende Wortlaut berücksichtigt die anlässlich der Mitgliederversammlung am 16. Juli 1966 in Cambridge (GB) beschlossenen Änderungen.**

**Revised translation/Revidierte Übersetzung 2019**

---

**Siège social: / Seat of the Society: / Sitz des Vereins:**

**ISO International Society of Organbuilders, Langesthal 130, 4700 Eupen, Belgium**

**Secretariat:**

**Langesthal 130, 4700 Eupen, Belgium**

**Numéro d'entreprise / Company Number / Unternehmensnummer:  
0448.475.045**

# INTERNATIONAL SOCIETY OF ORGANBUILDERS

Association internationale de Science, d'Art et de Pédagogie selon la loi belge  
du 25 octobre 1919, modifiée le 6 décembre 1954

## STATUTS



### NOM, SIEGE et BUTS de l'Association

**Article 1.** Une association internationale de facteurs d'orgues à tuyaux du monde entier est fondée sous le nom de la «Société Internationale des Facteurs d'Orgues» (en anglais "International Society of Organ-builders"). Cette association est régie par la Loi belge du 2 Octobre 1919, telle que modifiée le 6 Décembre 1954.

**Art. 2.** Le siège de cette association sera en Belgique, étant actuellement à Langesthal 130, 4700 Eupen. Le siège peut être transféré à toute autre localité en Belgique par décision du Conseil d'Administration. Cette décision doit être publiée au *Moniteur Belge* dans un délai d'un mois.

**Art. 3.** L'association, entièrement sans but lucratif, est consacrée à l'avancement de l'orgue à tuyaux et à l'art du facteur d'orgues au sens le plus large, tout en respectant les caractéristiques nationales et individuelles.

Les moyens pour parvenir à ces objectifs sont entre autres :

- une discussion collective ainsi que l'échange de connaissances, d'informations et de publications;
- l'échange d'apprentis et de compagnons;
- le développement d'une compréhension mutuelle entre facteurs d'orgues de pays différents;
- la publication de revues, de brochures et de livres;
- l'organisation de cours spécialisés.

### ADHÉRENTS

**Art. 4.** L'association comprend des personnes physiques et des personnes morales constituées légalement selon les lois de leurs pays d'origine. Il y a trois types d'adhérents: Membres Actifs, Membres Associés et Membres d'Honneur.

**Art. 5.** Les nouveaux membres sont admis dans les conditions suivantes:

- La qualité de **Membre Actif** correspond aux entreprises, ou encore aux facteurs individuels établis à leur propre compte, dont l'activité principale est la construction ou l'entretien d'orgues à tuyaux ou la fabrication des pièces entrant dans ces constructions. Pour être membre actif, un facteur d'orgues doit être établi à son compte depuis au moins cinq ans. Le conseil d'administration peut prononcer des exceptions à cette règle dans des cas de mérite exceptionnel. Chaque firme adhérente élira son chef d'entreprise ou un autre responsable pour la représenter à l'assemblée générale.
- L'adhésion à titre de **Membre Associé** est destinée:

- aux employés d'un Membre Actif qui ne peuvent solliciter l'adhésion à l'ISO qu'avec l'approbation de leur employeur;
- aux anciens Membres Actifs en retraite;
- aux veuves d'anciens Membres Actifs.

Les Membres Associés n'ont pas de droit de vote lors des Assemblées Générales.

- c) La qualité de **Membre d'Honneur** est réservée aux personnes ayant rendu des services notables à la facture d'orgues.

Les Membres d'Honneur n'ont pas de droit de vote lors des Assemblées Générales.

**Art. 6, § 1.** La sollicitation d'adhésion à titre de Membre Actif, Associé ou d'Honneur doit être adressée au Conseil d'Administration et agréée par celui-ci.

§ 2. Les Membres Actifs, Associés et d'Honneur sont tenus de respecter les statuts de l'ISO et les décisions que le Conseil d'Administration sera amené à prendre.

§ 3. La qualité de membre se perd automatiquement

- a) pour un Membre Actif au moment de la cessation d'activité en tant que facteur d'orgues;
- b) pour un Membre Associé lorsqu'il cesse d'être employé par la firme qui a la qualité de Membre Actif;
- c) par le décès du membre ou par la liquidation de la firme adhérente.

§ 4. La démission avec ou sans motif exprimé, sera signifiée par lettre recommandée adressée au Conseil d'Administration par l'intermédiaire du Secrétaire. La démission ne devient effective que lorsque toutes les dettes envers l'association seront liquidées. La démission ou la radiation de la société ne donnent droit à aucun partage des biens de celle-ci.

§ 5. La radiation de l'association peut être décrétée par le Conseil d'Administration dans le cas où les activités d'un membre sont réputées nuisibles à l'association. Afin de sauvegarder les intérêts d'un membre radié, le Conseil d'Administration doit traiter la radiation de la façon la plus confidentielle. Si le Conseil d'Administration décide la radiation d'un membre, celui-ci aura le droit de s'expliquer devant le Conseil d'Administration et devant l'Assemblée Générale s'il le souhaite.

### COTISATIONS

**Art. 7, § 1.** Tout Membre Actif et tout Membre Associé doit payer chaque année la cotisation fixée par

l'Assemblée Générale. Le règlement de la cotisation donne droit à recevoir les publications régulières de l'association.

§ 2. Les Membres d'Honneur ne sont pas tenus de payer une cotisation. Si les moyens financiers de l'association le permettent, les Membres d'Honneur reçoivent les publications de l'association à titre gratuit.

§ 3. Les cotisations sont à régler dans un délai de 28 jours suivant la date de la facture.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**Art. 8, § 1.** L'Assemblée Générale des Membres est l'instance suprême de l'association. Chaque Membre Actif dispose d'un vote qui sera exprimé en personne lors de l'Assemblée Générale officielle, ou par la voix d'un représentant désigné et présent à l'Assemblée Générale. Ce représentant doit obligatoirement faire partie de la firme adhérente et ne peut représenter le suffrage que d'un seul membre actif. Dans le cas d'un vote par voie postale, chaque membre actif ne peut exprimer que son propre suffrage.

§ 2. Une Assemblée Générale doit être convoquée au moins tous les trois ans. Le Conseil d'Administration communiquera par écrit le contenu de l'ordre du jour au moins quatre semaines avant la réunion de l'Assemblée Générale. Si les circonstances le méritent, le Conseil d'Administration a le droit de convoquer une Assemblée Générale Extraordinaire à tout moment intermédiaire.

§ 3. L'Assemblée Générale se tiendra généralement au cours du Congrès bi-annuel qui est déterminé par un vote des Membres Actifs.

§ 4. La présidence de séance de l'Assemblée Générale sera assurée par le Président de l'association, ou en son absence par l'un des Vice-présidents ou le Trésorier.

§ 5. L'Assemblée Générale aura le pouvoir de procéder à :

- a) l'adoption et la modification des statuts de l'association. Les propositions visant une modification ou l'adoption de nouveaux articles doivent être soumises par écrit au Conseil d'Administration au moins six mois avant l'Assemblée Générale. Le Conseil d'Administration est tenu de délibérer sur toute proposition. Toutes modifications ou adjonctions proposées par le Conseil d'Administration doivent être portées à la connaissance des participants à l'Assemblée Générale quatre semaines avant le déroulement de celle-ci. L'adoption et la modification des statuts ne deviennent effectives que par Décret Royal Belge, et ce, à condition que les consignes de publication prévues par l'article 3 de la Loi Belge du 15 octobre 1919 auront été dûment mises en application;
- b) l'élection du Président, de deux Vice-présidents et du Trésorier;
- c) l'adoption des propositions du Conseil d'Administration ou des autres adhérents;
- d) l'adoption des rapports du Secrétaire et du Trésorier;
- e) un vote de quitus pour le Conseil d'Administration et la gestion de l'association;
- f) la détermination du montant de la cotisation annuelle afin de couvrir les frais administratifs et autres, et l'adoption du budget pour l'exercice suivant;

g) la dissolution de l'association et la distribution de ses biens.

§ 6. Les scrutins lors de l'Assemblée Générale se dérouleront dans les conditions suivantes:

- a) La majorité simple de tous les adhérents présents et habilités à voter est nécessaire pour toutes les décisions et élections, exceptées les modifications, adjonctions ou adoptions des statuts de l'association, pour lesquels est exigée une majorité des deux-tiers des membres présents et habilités à voter.
- b) Le Président, le premier Vice-président et le second Vice-président seront élus par simple majorité des membres présents. Les Vice-présidents peuvent être élus par un seul scrutin, le candidat recueillant le plus grand nombre de voix étant Premier Vice-président et le candidat avec le second nombre de voix le plus grand étant Second Vice-président.
- c) Le scrutin pour le Président et les Vice-présidents sera à bulletin secret, sauf dans le cas d'une réélection sans nouveaux candidats.
- d) L'élection du Trésorier sera à main levée, à moins qu'une demande de vote par bulletin secret soit faite, qui sera alors honorée.
- e) Un membre de l'Assemblée Générale sera désigné par celle-ci pour surveiller le scrutin, étant responsable de la distribution des bulletins de vote aux membres présents et habilités à voter.

§ 7. Le Secrétaire fera le procès-verbal de chaque séance qui sera envoyé aux Membres Actifs, Associés et d'Honneur.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Art. 9, §1.** Le Conseil d'Administration est composé:

- a) d'un Président, de deux Vice-présidents et d'un Trésorier, tous élus directement par l'assemblée des membres. Des noms de candidats pour ces charges sont proposés par le Conseil d'Administration. En plus, chaque Membre Actif présent a le droit de proposer au vote les noms d'autres candidats ayant accepté de se présenter aux élections.
- b) d'au moins cinq autres membres nommés par le Président et représentant un large éventail de nationalités. Au moins un des membres doit posséder la nationalité belge.

§ 2. Un membre peut être candidat à plus d'une charge à la fois. Aucun membre ne peut exercer plus d'une fonction à la fois. Tous les membres du Conseil d'Administration sont élus pour un mandat. Le mandat est la période entre deux Assemblées Générales (voir Art. 8, § 2). Le Président et les deux Vice-présidents ne peuvent être élus que pour trois mandats successifs de la même charge. Un mandat incomplet compte entier. Le Trésorier peut être réélu indéfiniment.

§ 3. Dans le cas où une vacance se produirait dans les charges de Président, de Vice-président ou de Trésorier, le Conseil d'Administration peut nommer un membre du Conseil pour achever le mandat non accompli, la charge étant pourvue lors de l'Assemblée Générale suivante. Tout autre vacance du Conseil d'Administration peut être pourvue par une nomination de la part du Président.

§ 4. Les décisions prises à la majorité simple par le Conseil d'Administration sont valables, pourvu que cinq

membres au moins soient présents en personne ou ont donné leur accord préalable par écrit. Dans le cas où les voix sont partagées à égalité, celle du Président sera décisive. Les décisions sont consignées dans un registre des procès-verbaux, signées par le Président et par un membre, puis conservées par le Secrétaire qui les tient à la disposition des adhérents à l'Association.

§ 5. Le Conseil d'Administration nommera le Secrétaire et le Rédacteur et déterminera leurs émoluments.

§ 6. Le Conseil d'Administration est autorisé à entreprendre toutes les actions nécessaires dans l'intérêt de l'association, à l'exception d'actions expressément réservées à l'assemblée des membres.

§ 7. Le représentant officiel de l'association sera le Président ou, en son absence, un des Vice-présidents ou le Trésorier.

§ 8. Tout écrit engageant la responsabilité de l'association sera — sauf dans le cas de pouvoirs particuliers — contresigné par deux membres du Conseil d'Administration qui n'ont pas à justifier de leur autorité en la matière auprès des tiers.

§ 9. Le Conseil d'Administration agit au nom de l'association en tant que demandeur ou de défendeur lors d'actions en justice, étant représenté en cela par son Président ou par un membre du Conseil d'Administration que celui-ci aura délégué pour cette tâche.

## BUDGET ET COMPTES

**Art. 10, § 1.** L'exercice comptable de l'association sera clos le 31 décembre.

§ 2. Le Trésorier présentera les comptes à chaque Assemblée Générale, les comptes ayant été d'abord vérifiés par deux commissaires désignés qui rapporteront leurs conclusions à l'Assemblée Générale.

§ 3. L'Assemblée Générale peut décider d'instaurer une réserve de fonds, ainsi que la façon dont cette réserve devra être alimentée par les contributions des adhérents.

## LES CONGRÈS

**Art. 11.** Les congrès de l'ISO et toute autre activité de l'ISO sont accessibles uniquement aux Membres Actifs ou leurs représentants et membres de leur personnel, aux Membres Associés et aux Membres d'Honneur, ainsi qu'aux familles de ceux-ci. Le Conseil d'Administration est habilité à prononcer des exceptions à cette règle.

## TEXTE OFFICIEL DES STATUTS

**Art. 12, § 1.** Le texte français de ces statuts est le texte officiel. Les traductions dans d'autres langues sont faites à titre pratique et n'ont aucune validité légale.

§ 2. Lorsque le masculin est utilisé au cours de ces statuts, il est expressément sous-entendu que cela suppose également le féminin.

§ 3. Pour tout ce qui n'est pas explicitement prévu par les présents statuts, en particulier au sujet des publications réglementaires dans le *Moniteur Belge*, l'on se conformera aux prescriptions légales en vigueur.

## INTERNATIONAL SOCIETY OF ORGANBUILDERS

International Association for Science, Art and  
Pedagogy according to the Belgian Law of 25 October  
1919, modified on 6 December 1954

## BY-LAWS

### NAME, SEAT AND AIMS of the Association

**Article 1.** An international association of pipe organbuilders worldwide is formed under the name of International Society of Organbuilders (ISO). This association is governed by the Belgian law of 2 October 1919 as modified on 6 December 1954.

**Art. 2.** The seat of the Society will be located in Belgium. It is presently located at Langesthal 130, 4700 Eupen. The seat may be moved to any other place within Belgium by decision of the Board. Within one month this decision must be published in the *Moniteur Belge*.

**Art. 3.** The Society, free of all profit-making motives, is devoted to the advancement of the pipe organ and the craft of organbuilding in the broadest sense, while respecting national and individual characteristics.

These objectives are to be achieved by such activities as:

- a) mutual discussion and free exchange of knowledge, information and publications;
- b) the exchange of apprentices and experienced workers;
- c) the development of mutual understanding among organbuilders from different countries;
- d) the publication of magazines, brochures and books;
- e) the organization of specialized study sessions.

### MEMBERSHIP

**Art. 4.** The association consists of individual persons and corporate bodies legally constituted in accordance with the laws of their country of origin. There are three classes of membership: Ordinary, Associate and Honorary Membership.

**Art. 5.** New members are admitted under the following conditions:

- a) **Ordinary Membership** is for firms or self-employed organbuilders whose principal activity is the building or maintenance of pipe organs or

the making of organ parts. Five years' independent practice is prerequisite for Ordinary Membership. The Board may waive this restriction in instances of special merit. Each member firm shall elect its owner or a responsible principal to represent that firm at the General Assembly.

b) **Associate Membership** is for:

- employees of an Ordinary Member, who may only apply to join the ISO with the permission of their employer;
- former Ordinary Members in retirement;
- the widows of former Ordinary Members.

Associate Members have no right of vote at the General Assembly.

c) **Honorary Membership** is for individuals who have given outstanding service to organbuilding.

Honorary Members have no right of vote at the General Assembly.

**Art. 6, § 1.** Application for Ordinary, Associate and Honorary Membership must be made to and accepted by the Board.

§ 2. Ordinary, Associate and Honorary Members shall abide by the laws of the ISO and such decisions as may be made by the Board.

§ 3. Membership ends automatically:

- a) for an Ordinary Member upon ceasing active participation in organbuilding;
- b) for an Associate Member upon ceasing to be an employee of the respective Ordinary Member firm;
- c) upon the member's death, or upon liquidation of the member firm.

§ 4. Resignation, whether a reason be given or not, shall be notified by registered letter addressed to the Board through the Secretary. Resignation only becomes effective when all debts to the Society are cleared. Resignation or dismissal from the Society implies no claim to any assets of the latter.

§ 5. Dismissal from the society can be decreed by the Board in instances where the activities of a member are deemed to be detrimental to the society. In order to protect the interests of the dismissed member, the Board must exercise absolute confidentiality in the dismissal procedure. If the Board decides to dismiss a member, that member shall have the right to appeal to the Board and to the General Assembly should he so wish.

## MEMBERSHIP DUES

**Art. 7, § 1.** For each year of membership all Ordinary Members and Associate Members must pay the membership dues agreed at the General Assembly. Payment of membership dues entails the right to receive the regular publications of the Society.

§ 2. Honorary Members are not required to pay membership dues. Provided that the Society's finances permit, Honorary Members receive the Society's publications free of charge.

§ 3. Membership dues are to be paid within 28 days of the invoice date.

## GENERAL ASSEMBLY

**Art. 8, § 1.** The General Assembly of Members is the supreme body of the Society. Each Ordinary Member shall have one vote which shall be cast in person at the official ISO General Assembly, or through a representative present at the General Assembly. A representative must be an employee of the member firm and may only represent the vote of the one Ordinary Member. In the case of postal votes each Ordinary Member may cast only his own vote.

§ 2. A General Assembly shall be called at least once every three years. A written Agenda shall be sent out by the Board at least four weeks in advance of the meeting of the General Assembly. Where circumstances dictate, the Board has the right to call an extraordinary General Assembly at any intermediate time.

§ 3. The General Assembly shall normally take place during the biennial ISO Congress, which is decided by vote of the Ordinary Members.

§ 4. The Chairman of the General Assembly is the President or, in his absence, one of the Vice-presidents or the Treasurer.

§ 5. The General Assembly shall have the power to decide upon the following:

- a) the adoption and modification of the by-laws of the Society. Proposals for the modification or for the adoption of new by-laws must be submitted to the Board in writing at least six months before the General Assembly. The Board is required to consider all proposals, and any modifications or additions proposed by the committee are to be brought to the attention of members of the General Assembly four weeks before the assembly takes place. Adoption and modification of the by-laws will only take effect by Belgian Royal Decree, and then only after the conditions for publication, required by Article 3 of the Belgian Law of 15 October 1919, have been met.
- b) the election of the President, two Vice-presidents and the Treasurer;
- c) the adoption of proposals made by the Board or by other members;
- d) the adoption of reports from the Secretary and Treasurer;
- e) approval of the Board's administration of the Society;
- f) the fixing of annual dues to cover administrative and other expenses, and adoption of the budget for the ensuing period;
- g) the disbanding of the Society and the distribution of its assets.

§ 6. Voting at the General Assembly shall take the following form:

- a) A simple majority of all members present and entitled to vote is required for all decisions and elections with the exception of changes in,

additions to or adoption of the by-laws of the Society, for which a two-thirds majority of the members present and entitled to vote is necessary.

- b) The President, first Vice-president and second Vice-president shall each be elected by a simple majority of members present. The Vice-presidents may be elected in a single ballot, the candidate with the highest number of votes being First Vice-president and the candidate with the second highest number of votes being Second Vice-president.
- c) The voting for President and Vice-presidents shall be held by secret ballot, with the exception of re-elections without new candidates.
- d) The election of the Treasurer shall be held by a show of hands, unless a request is made for the use of a secret ballot which shall then be granted.
- e) A member of the General Assembly shall be appointed by that body to supervise the election and will be responsible for the distribution of ballots to the members present and entitled to vote.

§ 7. The Secretary shall keep minutes of each meeting, which shall be sent to the Ordinary, Associate and Honorary Members.

## BOARD

**Art. 9, § 1.** The Board is composed of:

- a) the President, two Vice-presidents and the Treasurer, all elected directly by the assembly of members. Names of candidates for these offices are proposed by the Board. In addition, each Ordinary Member present has the right to nominate other candidates who have agreed to stand for election.
- b) at least five other members appointed by the President, representing a broad distribution by nationality. At least one of the members must possess Belgian citizenship.

§ 2. A member may run for more than one office at a time. No member may hold more than one office at the same time. All members of the Board are elected for one term. A term is a period between two General Assemblies (see Art 8 § 2). The President and the two Vice-presidents may be elected for only three consecutive terms in the same office. A partial term counts as one term. The Treasurer may be re-elected indefinitely.

§ 3. Where a vacancy occurs for the office of President, Vice-president or Treasurer, the Board may appoint a board member to complete the unexpired term, and the office will be filled at the General Assembly following. Any other board vacancy may be filled by Presidential appointment.

§ 4. Decisions by simple majority taken by the Board are valid provided that at least five members are present in person or have given their agreement in

writing beforehand. In case of a tied vote, the President's vote shall be decisive. The decisions are recorded in the Minutes, signed by the President and by one member, and held by the Secretary who keeps them at the disposal of the Society's members.

§ 5. The Board shall appoint the Secretary and Editor and fix their remuneration.

§ 6. The Board is authorized to take all necessary actions in the interests of the Society, except for such actions as are specifically reserved for the assembly of members.

§ 7. The official representative of the Society shall be the President or, in his absence, one of the Vice-presidents or the Treasurer.

§ 8. All writings that bind the society will, except in cases of special powers, be signed by two Board members, who are not required to prove to third parties their authority in the matter.

§ 9. The Board acts in the name of the Society as claimant or as defendant in lawsuits and will be represented therein by its President or by a Board member appointed to that task by the Board.

## BUDGET AND ACCOUNTS

**Art. 10, § 1.** The financial year of the Society shall end on December 31.

§ 2. The Treasurer shall present the accounts at each General Assembly, the accounts having first been checked by two appointed scrutineers who will report their findings to the General Assembly.

§ 3. The General Assembly can decide to institute a financial reserve, as well as deciding the manner in which this reserve is to be supplied through the members' contributions.

## CONGRESSES

**Art. 11.** The ISO Congresses and any other ISO events are open only to the Ordinary Members or their representatives and members of staff, to Associate and Honorary Members, and also to their families. The Board has the right to pronounce exceptions to this rule.

## OFFICIAL TEXT OF THE BY-LAWS

**Art. 12, § 1.** The French wording of the laws is the official text. Translations into other languages are for convenience only and are not legally binding.

§ 2. Where the masculine is used in these laws, it is expressly understood that the feminine is implied as well.

§ 3. For anything which has not been explicitly provided in these by-laws, particularly concerning statutory publication in the *Moniteur Belge*, current legal regulations will be adhered to.

## **SATZUNG**

### **NAME, SITZ, ZWECK**

**Artikel 1.** Es wurde eine internationale Vereinigung der Pfeifenorgelbauer aus aller Welt unter dem Namen »Société Internationale des Facteurs d'Orgues«, in englischer Sprache „International Society of Organbuilders“ („Internationale Orgelbauer-Gesellschaft“) gegründet. Diese Vereinigung unterliegt dem belgischen Gesetz vom 25. Oktober 1919 in seiner abgeänderten Form vom 6. Dezember 1954.

**Art. 2.** Der Sitz dieser Vereinigung befindet sich in Belgien, zur Zeit Langesthal 130, 4700 Eupen. Der Sitz kann durch Beschluss des Vorstandes an jeden anderen Ort in Belgien verlegt werden. Dieser Beschluss ist innerhalb eines Monats im Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen.

**Art. 3.** Die Vereinigung, die keinerlei Erwerbszweck verfolgt, ist der Förderung der Pfeifenorgel und der Orgelbaukunst im weitesten Sinne gewidmet, wobei die nationalen und individuellen Eigenheiten zu respektieren sind.

Diese Ziele werden unter anderem erreicht durch

- a) gemeinsame Diskussionen sowie Austausch von Kenntnissen, Informationen und Veröffentlichungen;
- b) Austausch von Lehrlingen und Gesellen;
- c) Förderung eines gegenseitigen Verständnisses zwischen Orgelbauern verschiedener Länder;
- d) Veröffentlichung von Zeitschriften, Broschüren und Büchern;
- e) Organisation von Fachkursen.

### **MITGLIEDER**

**Art. 4.** Die Vereinigung umfasst natürliche und nach den Gesetzen ihres Herkunftslandes gesetzmäßig gegründete juristische Personen. Es gibt drei Arten von Mitgliedern: ordentliche Mitglieder, assoziierte Mitglieder und Ehrenmitglieder.

**Art. 5.** Neue Mitglieder werden unter folgenden Bedingungen aufgenommen:

- a) die ordentliche Mitgliedschaft ist für Unternehmen oder aber einzelne, auf eigene Rechnung arbeitende Orgelbauer, deren Haupttätigkeit der Bau oder Unterhalt von Pfeifenorgeln oder die Herstellung von deren Einzelteilen ist. Um ordentliches Mitglied zu werden, muß ein Orgelbauer seit mindestens fünf Jahren auf eigene Rechnung gearbeitet haben. Der Vorstand kann im Falle außergewöhnlicher Verdienste Ausnahmen von dieser Regel aussprechen. Jede Mitgliedsfirma wählt ihren Betriebsleiter oder einen anderen Verantwortlichen, um sie bei der Mitgliederversammlung zu vertreten;
- b) der Beitritt als assoziiertes Mitglied ist bestimmt für:
  - Angestellte eines ordentlichen Mitgliedes; sie können den Beitritt zur ISO nur mit Zustimmung ihres Arbeitgebers beantragen;
  - pensionierte ehemalige ordentliche Mitglieder;
  - Witwen ehemaliger ordentlicher Mitglieder.

Assoziierte Mitglieder haben bei der Mitgliederversammlung kein Stimmrecht;

c) die Ehrenmitgliedschaft ist Personen vorbehalten, die sich um den Orgelbau hervorragende Verdienste erworben haben.

Ehrenmitglieder haben bei der Mitgliederversammlung kein Stimmrecht.

**Art. 6, § 1.** Der Antrag auf ordentliche Mitgliedschaft, assoziierte Mitgliedschaft oder Ehrenmitgliedschaft ist an den Vorstand zu richten und unterliegt dessen Zustimmung.

§ 2. Ordentliche und assoziierte Mitglieder sowie Ehrenmitglieder sind gehalten, die Satzung der ISO zu respektieren und den vom Vorstand getroffenen Beschlüssen nachzukommen.

§ 3. Die Mitgliedschaft geht automatisch verloren:

- a) für ordentliche Mitglieder bei der Einstellung der Tätigkeit als Orgelbauer;
- b) für assoziierte Mitglieder, wenn das Arbeitsverhältnis bei der Firma zu Ende geht, die die ordentliche Mitgliedschaft besitzt;
- c) durch den Tod des Mitgliedes oder durch die Auflösung der Mitgliedsfirma.

§ 4. Ein Austritt aus der ISO ist mit oder ohne Angabe von Gründen durch einen eingeschriebenen Brief an den Vorstand über die Adresse des Sekretärs anzuzeigen. Der Austritt wird erst nach Begleichung aller Verbindlichkeiten gegenüber der Vereinigung wirksam. Durch den Austritt oder die Streichung aus der Mitgliederliste der Gesellschaft entsteht keinerlei Anspruch auf deren Vermögen.

§ 5. Ein Ausschluss aus der ISO kann vom Vorstand angeordnet werden, wenn das Verhalten eines Mitgliedes als abträglich für die Vereinigung angesehen wird. Um die Belange eines ausgeschlossenen Mitgliedes zu wahren, muss der Vorstand den Ausschluss vertraulich behandeln. Sollte der Vorstand den Ausschluss eines Mitgliedes beschließen, so hat dieser das Recht, sich vor dem Vorstand und auf Wunsch vor der Mitgliederversammlung zu erklären.

### **BEITRÄGE**

**Art. 7, § 1.** Jedes ordentliche und jedes assoziierte Mitglied muss alljährlich einen von der Mitgliederversammlung festgelegten Mitgliedsbeitrag entrichten. Mit der Zahlung des Beitrags erwerben die Mitglieder Anspruch auf Zusendung der regelmäßigen Veröffentlichungen der Vereinigung.

§ 2. Ehrenmitglieder zahlen keine Beiträge. Wenn die Finanzmittel der Vereinigung es erlauben, erhalten die Ehrenmitglieder die Veröffentlichungen der ISO kostenlos.

§ 3. Die Beiträge sind innerhalb von 28 Tagen ab Rechnungsdatum zu bezahlen.

### **MITGLIEDERVERSAMMLUNG**

**Art. 8, § 1.** Die Mitgliederversammlung ist die oberste Instanz der Vereinigung. Jedes ordentliche Mitglied hat eine Stimme, die bei offiziellen Mitgliederversammlungen persönlich oder durch einen persönlich anwesenden, dazu bestimmten Vertreter abzugeben ist. Dieser Vertreter muss obligatorisch zur Mitgliedsfirma zählen und darf das

Stimmrecht nur eines einzigen ordentlichen Mitglieds wahrnehmen. Finden Abstimmungen auf dem Postweg statt, so kann jedes ordentliche Mitglied lediglich sein eigenes Stimmrecht ausüben.

§ 2. Eine Mitgliederversammlung ist mindestens alle drei Jahre einzuberufen. Der Vorstand teilt mindestens vier Wochen vor der Mitgliederversammlung die Tagesordnung schriftlich mit. Falls die Umstände es erfordern, kann der Vorstand jederzeit eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen.

§ 3. Die Generalversammlung findet gewöhnlich während der zweijährigen ISO-Kongresse statt; er wird von den ordentlichen Mitgliedern durch Abstimmung festgelegt.

§ 4. Den Vorsitz der Mitgliederversammlung führt der Präsident der Vereinigung, in dessen Abwesenheit einer der Vizepräsidenten oder der Schatzmeister.

§ 5. Die Mitgliederversammlung besitzt folgende Befugnisse:

a) Verabschiedung und Änderung der Satzung der Vereinigung. Vorschläge für eine Satzungsänderung oder die Aufnahme neuer Artikel sollen dem Vorstand mindestens sechs Monate vor der Mitgliederversammlung schriftlich vorgelegt werden. Der Vorstand ist gehalten, über alle Vorschläge zu beraten. Alle vom Vorstand vorgeschlagenen Satzungsänderungen oder Zusätze sind den Teilnehmern der Mitgliederversammlung vier Wochen vor deren Durchführung zur Kenntnis zu bringen. Die Verabschiedung der Satzungsänderung wird erst durch belgischen Königlichen Erlass wirksam, und zwar nur unter der Bedingung, dass die nach Artikel 3 des belgischen Gesetzes vom 15. Oktober 1919 vorgesehenen Anweisungen zur Veröffentlichung ordnungsmäßig befolgt worden sind;

b) Wahl des Präsidenten, von zwei Vizepräsidenten und des Schatzmeisters;

c) Verabschiedung der Vorschläge des Vorstandes oder anderer Mitglieder;

d) Verabschiedung der Berichte des Sekretärs und des Schatzmeisters;

e) Entlastung des Vorstandes und der Geschäftsführung;

f) Festlegung der Höhe des Jahresbeitrages zur Deckung der Verwaltungskosten und anderer Kosten, Verabschiedung des Haushaltsplanes für das nächste Rechnungsjahr;

g) Auflösung der Vereinigung und die Aufteilung ihres Vermögens.

§ 6. Die Abstimmungen bei der Mitgliederversammlung richten sich nach folgenden Bestimmungen:

a) Für alle Beschlüsse und Wahlen ist die einfache Stimmenmehrheit aller anwesenden stimmberechtigten Mitglieder erforderlich, mit Ausnahme der Verabschiedung der Satzung der Vereinigung oder von Satzungsänderungen, für die eine Zweidrittelmehrheit der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder erforderlich ist.

b) Der Präsident, erster Vizepräsident und zweiter Vizepräsident werden jeweils durch einfache Mehrheit der anwesenden Mitglieder gewählt. Die Vizepräsidenten können in einem einzigen Wahlgang gewählt werden, wobei der Kandidat mit der höchsten Anzahl von Stimmen erster Vizepräsident und derjenige mit der zweithöchsten Zahl zweiter Vizepräsident wird.

c) Die Wahlen des Präsidenten und der Vizepräsidenten erfolgt durch geheime Stimmzettel, außer im Falle einer Wiederwahl ohne neue Kandidaten.

d) Die Wahl des Schatzmeisters erfolgt durch Handzeichen, es sei denn, dass ein Antrag auf geheime Abstimmung mit Stimmzetteln gestellt wird, dem verpflichtend entsprochen werden muss.

e) Ein Mitglied der Mitgliederversammlung wird von dieser ernannt, welches die Abstimmungen überwacht; es ist für die Verteilung der Stimmzettel an die anwesenden stimmberechtigten Mitglieder verantwortlich.

§ 7. Der Sekretär fertigt von jeder Sitzung ein Protokoll an, das den ordentlichen Mitgliedern, den assoziierten Mitgliedern und den Ehrenmitgliedern zugesandt wird.

## VORSTAND

**Art. 9, §1.** Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

a) dem Präsidenten, zwei Vizepräsidenten und dem Schatzmeister, die allesamt in direkter Wahl von der Mitgliederversammlung gewählt werden. Namen von Kandidaten für diese Ämter werden vom Vorstand vorgeschlagen. Darüber hinaus ist jedes anwesende ordentliche Mitglied berechtigt, für die Abstimmung die Namen anderer Kandidaten, die sich zur Annahme einer Wahl bereit erklärt haben, vorzuschlagen;

b) mindestens fünf weiteren Mitgliedern, die vom Präsidenten ernannt werden und ein breites Spektrum der Staatsangehörigkeiten der Mitglieder vertreten sollen. Wenigstens eines der Mitglieder des Vorstandes muss die belgische Staatsangehörigkeit besitzen.

§ 2. Ein Mitglied darf gleichzeitig Kandidat für mehr als ein Amt sein. Kein Mitglied darf zur gleichen Zeit mehr als ein Amt innehaben. Alle Mitglieder des Vorstandes werden für eine Amtsperiode gewählt. Die Amtsperiode ist der Zeitraum zwischen zwei Mitgliederversammlungen (s. Art. 8, § 2). Der Präsident und die zwei Vizepräsidenten dürfen nicht für mehr als drei unmittelbar aufeinanderfolgende Amtsperioden in demselben Amt gewählt werden. Eine vorzeitig beendete Amtsperiode gilt als vollständig. Der Schatzmeister darf ohne Begrenzung wiedergewählt werden.

§ 3. Im Falle einer Vakanz im Amt des Präsidenten, des Vizepräsidenten oder des Schatzmeisters darf der Vorstand ein Vorstandsmitglied ernennen, das die unvollständige Amtsperiode zu Ende führt. Das Amt wird bei der nächsten Mitgliederversammlung besetzt. Jede andere Vakanz im Vorstand kann durch eine Ernennung des Präsidenten behoben werden.

§ 4. Die vom Vorstand mit einfacher Stimmenmehrheit gefassten Beschlüsse sind gültig, wenn wenigstens fünf Mitglieder persönlich anwesend sind oder im Voraus schriftlich ihre Zustimmung erteilt haben. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten. Die Beschlüsse werden in einem Protokoll festgehalten, das vom Präsidenten und einem Mitglied unterzeichnet wird. Es wird vom Sekretär aufbewahrt und zur Verfügung der Mitglieder der Vereinigung gehalten wird.

§ 5. Der Vorstand ernennt den Sekretär und den Redakteur und legt deren Bezüge fest.

§ 6. Der Vorstand ist ermächtigt, alle im Interesse der Vereinigung erforderlichen Handlungen vorzunehmen mit Ausnahme der Handlungen, die ausdrücklich der Mitgliederversammlung vorbehalten sind.

§ 7. Offizieller Vertreter der Vereinigung ist der Präsident, in dessen Abwesenheit einer der Vizepräsidenten oder der Schatzmeister.



§ 8. Alle Schriftstücke, durch die die Vereinigung eine Verantwortung übernimmt, sind – außer im Falle einer Sondervollmacht – von zwei Vorstandsmitgliedern gegenzeichnen. Diese brauchen ihre Zuständigkeit in diesem Bereich Dritten gegenüber nicht nachzuweisen.

§ 9. Bei Gerichtsverfahren handelt der Vorstand – als Kläger oder als Beklagter – im Namen der Vereinigung, wobei er durch seinen Präsidenten oder durch ein vom Vorstand mit dieser Aufgabe betrautes Vorstandsmitglied vertreten wird.

## **HAUSHALTSPLÄNE UND JAHRESABSCHLÜSSE**

**Art. 10.** § 1. Das Rechnungsjahr der Vereinigung wird am 31. Dezember abgeschlossen.

§ 2. Bei jeder Mitgliederversammlung trägt der Schatzmeister die Jahresabschlüsse vor. Sie sind zuvor von zwei gewählten Rechnungsprüfern geprüft worden, die der Mitgliederversammlung ihre Empfehlungen unterbreiten.

§ 3. Die Mitgliederversammlung kann die Bildung einer Rücklage beschließen und festlegen, wie diese durch Beiträge der Mitglieder gebildet werden soll.

## **KONGRESSE**

**Art. 11.** Der ISO-Kongress und alle anderen Aktivitäten der ISO sind ausschließlich den ordentlichen Mitgliedern oder deren Vertretern samt ihren Angestellten, den assoziierten Mitgliedern und den Ehrenmitgliedern, sowie deren Familien vorbehalten. Der Vorstand ist ermächtigt, Ausnahmen von dieser Regel auszusprechen.

## **OFFIZIELLER WORTLAUT DER SATZUNG**

**Art. 12.** § 1. Der offizielle Wortlaut dieser Satzung ist der französische Wortlaut. Übersetzungen in andere Sprachen werden aus praktischen Gründen angefertigt und besitzen keinerlei Rechtsgültigkeit.

§ 2. Wenn im Wortlaut dieser Satzung die männliche Form benutzt wird, wird ausdrücklich vorausgesetzt, dass damit auch die weibliche Form gemeint ist.

§ 3. Für alle Bestimmungen, die in der vorliegenden Satzung nicht ausdrücklich geregelt sind, insbesondere in Bezug auf die ordnungsgemäßen Veröffentlichungen im Belgischen Staatsblatt, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

